

# ທ່ານຮູ້ຈກບໍ່...

ກ່ຽວກັບການບໍລິການ ແລະ ການຊຸ່ມຊູຕໍ່ລົງໄປນີ້  
ສໍາລັບຜໍ່ເຖົາແມ່ເຖົາ ແລະ ບາດຝຶ່ນອງຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ?

## ທ່ານບໍ່ແມ່ນແຕ່ຄືນດຽວ!

ມັນມີຜໍ່ເຖົາແມ່ເຖົາແລະ ບາດຝຶ່ນອງຫລາຍກວ່າ 40,000 ຄົນຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ  
ໃນຮັດວ່າງຕັນ. ສິງທີ່ຖືກປົງລາຍເຂື່ບູ້ຂ້າງຈຸ່ນນີ້ແມ່ນແຫລ່ງຊ່ວຍເຫຼືອຫລາຍງົບອນ,  
ການຊ່ວຍເຫຼືອ, ແລະ ການບໍລິການຊຸ່ມຊູທີ່ມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານໄດ້ຍິ່ງກິນສັງຄົມສິງ  
ເຄາະ ແລະ ສາທາະນະສູກ (DSHS) ແລະ ອົງການອື່ນໆ.



## ແທລ່ງຊ່ວຍເຫຼືອທົ່ວໄປ ແລະ ທົ່ວຮັດ

- “ຜູ້ຂຶ້ນນຳຊ່ອງຫາງເຮືອງເຄືອບາດຝຶ່ນອງ” ຮັບໃຊ້ເປັນຮ້ານຈອດບ່ອນດຽວ, ທີ່ເອົາຮາຍຮະອຽດ ແລະ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ບາດຝຶ່ນອງຜູ້ທີ່ອາດ  
ຈະຮັ້ຈັກວ່າຈະກັນວ່າປີ້ເຫັນ ຫີ້ ຈະຮອງຂໍເອົາສະວັດດີການ ແລະ ການບໍລິການແນວໄດ້ຢູ່ໃນຊຸມນຸ່ມອີນຫ້ອງຖິ່ນຂອງເຂົາເຈົ້າ:
  - ໄທຣະສັບ: 1-800-422-3263 ຫີ້ 360-725-2556
  - ແວ່ນ: [www.dshs.wa.gov/kinshipcare](http://www.dshs.wa.gov/kinshipcare) (ໄປຫາ “benefits and services” ແລະ ບີບໃສ່ “Kinship Navigators”). ຜູ້ຂຶ້ນນຳຊ່ອງ  
ຫາງເຮືອງເຄືອບາດຝຶ່ນອງຮັບໃຊ້ຂົງເຂດສ່ວນຫລາຍຂອງຮັດ.
- ກຸ່ມຊຸ່ມຊູຫ້ອງຖິ່ນນຳພູໃຫ້ການເບື້ງແບງດູແລັບຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ:
  - ໄທຣະສັບ: 1-800-422-3263 ຫີ້ 360-725-2556
  - ແວ່ນ: [www.dshs.wa.gov/kinshipcare](http://www.dshs.wa.gov/kinshipcare) (ໄປຫາ “support groups” ແລະ ເລືອກເອົາຄາວຕີຂອງທ່ານຢູ່ໃນແຜນທີ່)
- ສາຍດວນ **WithinReach** ເອົາຮາຍຮະອຽດ ແລະ ການສົ່ງຕໍ່ໄປຫາການບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບ ແລະ ສັງຄົມອັນກວ້າງຂວາງໃຫ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນຳ  
ການລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍທຸກໆອາບຸ. ຫ້ວຂີ້ທີ່ນໍາສິນໃຈແກ່ຜູ້ໃຫ້ການເບື້ງແບງດູແລລວມເອົາປະກັນພັບສຸຂະພາບ, ອາຫານການກິນ, ການສັກປາກັນ  
ໂຮກ, ການຝາກດັກ, ການຝັດທະນາດັກນ້ອຍ, ດັກນ້ອຍທີ່ນີ້ຄວາມຕ້ອງການພື້ສັດ, ແລະ ການຊຸ່ມຊູທີ່ມີໄວ້ໃຫ້.
  - ໄທຣະສັບ: 1-800-322-2588 (TTY 711)
  - ແວ່ນ: [www.parenthelp123.org](http://www.parenthelp123.org). ຄອບຄົມສາມາດຊອກຫາ ແລະ ຮອງຂໍເອົາໄຄງການໄດ້ການໃຊ້ສິງຊອກຫາການບໍລິການລວມທັງການ  
ຮຽນຮູ້ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ ແລະ ແທລ່ງຊ່ວຍເຫຼືອ.
- ແວປໄຊ໌ **Washington Connection** ເອົາຮາຍຮະອຽດໃຫ້ກ່ຽວກັບການບໍລິການຂອງກິນ DSHS ຫລາຍງ່າງ, ລວມທັງການເບື້ງ  
ແບງດູແລເຄືອບາດຝຶ່ນອງ:
  - ແວ່ນ: [www.washingtonconnection.org](http://www.washingtonconnection.org)
- **Resource Family Training Institute** ໃຫ້ໄອກາດການຝຶກຝົນສໍາລັບບາດຝຶ່ນອງ ແລະ ພໍລ້ຽງແມ່ລ້ຽງຜູ້ທີ່ກໍາລັງປະເຊີນ  
ທັນນານຳບັນຫາດ້ານການປະັດ. ແທລ່ງຊ່ວຍເຫຼືອການຝຶກຝົນຕ່າງໆຈະມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ການເບື້ງແບງດູແລທຸກໆຄົນ.
  - ແວ່ນ: <http://www.dshs.wa.gov/ca/fosterparents/training.asp> (ບີບໃສ່ “ongoing training”)
- ແວປໄຊ໌ພະແນກປົກຄອງເດັກນ້ອຍຂອງກິນ **DSHS** ເອົາຮາຍຮະອຽດ  
ກ່ຽວກັບການລ້ຽງດູເດັກກໍ່ພັກ ແລະ ຮະບົບສະວັດດີພາບຂອງເດັກນ້ອຍໃຫ້:
  - ແວ່ນ: <http://www.dshs.wa.gov/ca/index.asp>

ທ່ານແລະດັກນ້ອຍຢູ່ໃນຄວາມຄຸແຂອງທ່ານ  
ອາດຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ...

## ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນ

ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທີ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປໂດຍພ່ານໄຄງການ TANF (ການຊ່ວຍເຫຼືອຊ່ວຍຄາວສໍາລັບຄອບຄົວທີ່ຕ້ອງການ) ເງິນສໍາລັບດັກນ້ອຍທີ່ຕ້ານນີ້. ທັງງານໄປເຊື່ອດັກນ້ອຍ ແລະ ຜູ້ເຫັນການເບິ່ງແບງດູແລະຖືກພິຈາະນາເບິ່ງແຕ່ວ່າມີແຕ່ຕໍ່ຂັ້ນສົມບັດຂອງດັກນ້ອຍທີ່ຕ້ານນີ້ ໃນການພິຈາະນາເບິ່ງເງື່ອນໄຂຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ.

■ ໂທຣະສັບ: 1-877-501-2233 ສໍາລັບການເຂົ້າຫາສູນກາງຮັບສາຍ ໂທຣະສັບປະຊາສັນພັນ.

■ ແວບ: <http://www.dshs.wa.gov> (ບີບໃສ່ “cash assistance”)

ຜູ້ຮັບເງິນ TANF ສໍາລັບດັກນ້ອຍທີ່ຕ້ານນີ້ສາມາດໄຂຮັບການຈ່າຍເງິນ ຕີ່ອດງວເພີ້ມຕົ້ນສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອນໍາຄວາມຕ້ອງການດ້ານບ່ອນຢູ່ ຫລື ຄ່ານ້ຳຄ່າໄຟສູກເສີນໄດ້ພ່ານໄຄງການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ້ມຕົ້ນນໍາຄວາມຕ້ອງການສູກເສີນ (AREN).

ການອຸ້ມຊູສູກເສີນ, ຮະບະສັນໃຫ້ແກ່ບ່າດຝຶກຄົມທີ່ມີດັກນ້ອຍ ຫວັງເຝື່ອຜູ້ທີ່ເຫັນຈະສົມເອີ້ນ: ເງິນທີ່ນີ້ຈະມີໄວ້ໃຫ້ໄດ້ພ່ານໄຄງການເງິນ ທີ່ນີ້ການບໍລິການອຸ້ມຊູພື້ນ້ອງ. ເງິນທີ່ນີ້ເຫັນໄໝ້ແມ່ນເຝື່ອຈະອໍານວຍຄວາມສະດວກ ຫລື ຮັກສາການເບິ່ງແບງດູແລດັກນ້ອຍຫວັງເຝື່ອຂອງຮັດຜູ້ທີ່ອ້າສັບຢູ່ນໍາຍາດຝຶກຄົມທີ່ບໍ່ມີໃຫຍ່ນຸ່າຍາດ. ເງິນທີ່ນີ້ສາມາດຈ່າຍສໍາລັບເຝີນີຈີ, ເຄື່ອງນຸ່ງ, ເຄື່ອງໃຊ້ໄຮງຮຽນ, ອື່ນໆ. ຈົງຕິດຕໍ່ຫາພະນັກງານສັງຄົມຂອງ ດັກນ້ອຍເຝື່ອຈະເຂົ້າຫາເງິນທີ່ນີ້ເຫັນແລ້ວນີ້. (ດັກນ້ອຍຫວັງເຝື່ອຂອງຮັດແມ່ນຢູ່ໃນຄວາມອຸ້ມຄອງຕາມກົດໜາຍຂອງຮັດ ແລະ ມີສໍານວນເອກສານເປີຢູ່ນໍາປະແນກປົກຄອງດັກນ້ອຍ ແລະ ພະນັກງານສັງຄົມຂອງຮັດ. ຜື້ນ້ອງຜູ້ທີ່ເປັນຝຶກຄົມທີ່ມີໃຫຍ່ນຸ່າຍາດບໍ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບເງິນທີ່ນີ້ເຫັນແລ້ວນີ້.) ເຝື່ອຮາຍຮອດເພີ້ມຕົ້ນກ່ຽວກັບເງິນທີ່ນີ້, ຈົງໃຊ້ການຕິດຕໍ່ຫາພະນັກປົກຄອງດັກນ້ອຍພາບປັດຕິ “ຄໍາຖານ?” ໃນສັນສຸດຂອງເອກສານອັນນີ້.

ການອຸ້ມຊູຮະບະສັນໄດ້ພ່ານໄຄງການອຸ້ມຊູຜູ້ເຫັນເບິ່ງແບງດູແລເຄື່ອຍາດຝຶກຄົມ (KCSP): ເງິນທີ່ນີ້ຈະມີໄວ້ໃຫ້ສໍາລັບຜູ້ເບິ່ງແບງດູແລເປັນບ່າດຝຶກຄົມທີ່ດັກນ້ອຍບໍ່ໄດ້ກ່ຽວພັນຢູ່ໃນຮະບົບເງິນແວວັດ ຂອງດັກນ້ອຍເຝື່ອຈະຊ່ວຍຈ່າຍສໍາລັບຄວາມຕ້ອງການຈ່າຍເປັນພື້ນຖານ ເຊັ່ນວ່າອາຫານ, ບ່ອນຢູ່, ເຄື່ອງນຸ່ງ, ເຄື່ອງໃຊ້ໄຮງຮຽນ, ອື່ນໆ.

■ ໂທຣະສັບ: ພະແນກປົກຄອງການບໍລິການສໍາລັບຄົມແກ່ ແລະ ຄວາມເສັງອົງຄະໄດ້ທີ່ 1-800-422-3263 ຫລື 360-725-2556 ເຝື່ອຈະຊ່ອກຫາຕ້ອງການ KCSP ທ້ອງຖິ່ນຢູ່ໃນແຕ່ລະຄາວຕີ.

■ ແວບ: [www.dshs.wa.gov/kinshipcare](http://www.dshs.wa.gov/kinshipcare) (ບີບໃສ່ “benefits and services”, ໄປຫາ “financial help”, “short term support...” ເຝື່ອຈະຊ່ອກຫາໄຄງການທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ)

## ສູຂະພາບ

ປະກັນພັບສູຂະພາບ: ດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ TANF ຈະໄດ້ຮັບການຊັ້ນກັນພະຍາບານໄດ້ອັດຕະໄນມັດໄລດ. ດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນ TANF ອາດຈະໄດ້ຮັບການຊັ້ນກັນພະຍາບານຝຣີ ຫລື ໃນຮາຄາຕໍ່ໄດ້ພ່ານໄຄງການ Washington Apple Health for Kids. ຢູ່ໃນບາງກໍາຮະນີ, ຜູ້ເບິ່ງແບງດູແລອາດຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການຊັ້ນກັນຝຣີ.

ດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ເປັນຄົນຫວັງເຝື່ອຂອງຮັດ ແລະ ອາສັບຢູ່ນໍາຍາດຝຶກຄົມທີ່ບໍ່ແມ່ນຝຶກຄົມແລ້ວງ່າງທີ່ມີໃຫຍ່ນຸ່າຍາດຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບໄດ້ອັດຕະໄນມັດໄລດສໍາລັບການຊັ້ນກັນພະຍາບານໄດ້ພ່ານໄຄງການເມືືອຄົດ.

ຈົງຕິດຕໍ່ຫາເຈົ້າຫນ້າທີ່ການປິ່ນປົວສູຂະພາບ ແລະ ສອບຖານກ່ຽວກັບໄຄງການ “Apple Health for Kids”.

■ ໂທຣະສັບ: 1-877-543-7669

■ ແວບ: <http://hrsa.dshs.wa.gov/applehealth/>

ການບໍລິການປະສານງານການປິ່ນປົວສູຂະພາບ: ທ່ານວ່ຍປະສານງານການເບິ່ງແບງດູແລຄວາມຢູ່ໃນການລັງດັກກໍາຝຶກ (FWB CCU) ໄດ້ຖືກກໍາຕັ້ງຂຶ້ນເຝື່ອຈະແກ່ໄຂຄວາມຕ້ອງການດ້ານການປິ່ນປົວສູຂະພາບຂອງດັກນ້ອຍຫວັງເຝື່ອຂອງຮັດຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນການຈັດຫາໃຫ້ຢູ່ນໍາອກເຮືອນ. ທ່ານວ່ຍ FWB CCU ສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານຮູ້ອກວ່າການບໍລິການ ຫລື ບ່ອນໃຫ້ການບໍລິການແນວໃດແທ່ທີ່ດັກນ້ອຍທີ່ຖືກຈັດໃຫ້ຢູ່ໃໝ່ໆ, ຕອບຄໍາຖານກ່ຽວກັບບັນຫາສູຂະພາບຂອງດັກນ້ອຍແລ້ວນີ້, ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອໃນການອັນນໍາຊ່ວຍທ່າງໃນເມີໂຄດລວມທັງຮະບົບການປິ່ນປົວສູຂະພາບໃຫ້ບ່າຍກ່າວິກິດຄົກກັນ. ດັກນ້ອຍ ແລະ ຊາວຫນຸ່ມມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການບໍລິການປະສານງານການປິ່ນປົວ

ສູຂະພາບທ້າຫາກ່າວ່າເວົາເຈົ້າມີອາຍຸຕໍ່ກວ່າ 18 ປີ, ຢູ່ໃນການຈັດຫາໃຫ້ຢູ່ນໍາອກເຮືອນໄດ້ພ່ານການຫວັງເຝື່ອຂອງຂົນເຜົ່າ ຫລື ຂອງຮັດ, ແລະ ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບເມີໂຄດ. ເຝື່ອຮາຍຮອດເພີ້ມຕົ້ນ, ຈົງຕິດຕໍ່ຫາພະນັກງານສັງຄົມຂອງດັກນ້ອຍຫລື:

■ ໂທຣະສັບ: FWB CCU ໄດ້ທີ່ 1-800-422-3263

ເອກສານການສົງເສີນສູຂະພາບປະວັດຂອງດັກນ້ອຍທີ່ມີ່ຫມາຍໃສ່ຝຶກ ແລະ ຜູ້ເບິ່ງແບງດູແລດັກນ້ອຍອາຍຸແຕ່ກໍາເນີດຮອດທືກປີຈະມີໄວ້ໃຫ້. ຮາຍຮະອງແມ່ນອົງຕານອາຍຸໄດ້ສະແພາ ແລະ ລວມເອົາການສັກປາກັນໄຣກ, ການຈະເຮັດເຕີບໄຕ, ການຂະບາຍໄຕ, ຄວາມປອດຟຟ, ອາຫານການກິນ, ແລະ ເຮືອງການລັງຈຸກອື່ນໆ. ເຝື່ອຈະເຂົ້າຫາເອກສານຝຣີ ແລ້ວນີ້:

- โทรศัพท์: 1-800-322-2588
- เว็บ: [www.childprofile.org](http://www.childprofile.org) (บีบีสี “health promotion”)
- อีเมล์ปะวัดของเด็กน้อย:  
child-profile.health@kingcounty.gov เพื่อจะส่งเข้าออกສາມຕັ້ນຊຸດ.
- โทรศัพท์: 2-1-1 ສາຍງານຮາຍຮະອຽດຂອງຮັດວິຊີງຕົນ (WIN)  
ຈາກທຸກໆບ່ອນບູ້ໃນຮັດວິຊີງຕົນເພື່ອຈະເວົ້ານຳຜູ້ຊ່ວຍຊານດ້ານຮາຍຮະອຽດ ແລະ ການແນະນຳສິ່ງຕໍ່ເພື່ອການຊ່ວຍເຫຼືອ (ນາຍພາສາກຳນີ້ໄວ້ເຕີ້ມ).  
ເພື່ອຈະຊອກຫາບ່ອນປົວແຂ້ວທ້ອງຖິ່ນ).
- เว็บ: กົມຄະນານັບຂອງຮັດວິຊີງຕົນ [http://www.doh.wa.gov/](http://www.doh.wa.gov>YouandYourFamily/OralHealth/FindingDentalCare.aspx)

**Plain Talk About Childhood Immunization** (ການເວົ້າລິນກັນແບບງ່າງຍຸກ່າວກັນການສັກຢາກັນໄຣກໃນວັນເດັກ) (DOH 348-080)  
ຕັ້ນນີ້ມີຄຸນທີ່ຖືກພິມອອກມາໄດ້ກົມຄະນານັບຂອງຮັດວິຊີງຕົນຊຶ່ງເອົາຮາຍຮະອຽດທີ່ຖືກຕ້ອງແນ່ນອນ ແລະ ເປັນຮາຍຮະອຽດໃຫ້ເພື່ອຈະຊ່ວຍຝ່າມ  
ແລະ ຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລທຳການຕັດສິນໃຈທີ່ຖືກແຈ້ງບອກກ່ຽວກັບການສັກຢາກັນໄຣກແດກນ້ອຍຂອງເຂົາເຈົ້າ. ເພື່ອຈະສັງເອົາເປົ້ນຄຸນນີ້ ແລະ ເອົາສາມການສັກຢາກັນໄຣກຝຶ່ງ.

- โทรศัพท์: 1-866-397-0337
- เว็บ: <http://here.doh.wa.gov/materials/plain-talk-about-childhood-immunizations>
- อีเมล์: immunematerials@doh.wa.gov

ເພື່ອຈະຊອກຫາສູນກາງສູຂະພາບທີ່ໃຫ້ການເປັນປົວພະບາານ ແລະ ແຂ້ວສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຖືກຄຸນກັນໄດ້ຍຸດເຄີດ:

- โทรศัพท์: 1-800-562-3022
- เว็บ: <https://fortress.wa.gov/dshs/p1findaprovider/>  
ຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລຍັງຈະຕ້ອງໄດ້ຕິດຕໍ່ຫ້າຜູ້ໃຫ້ການບໍ່ຮິການສ່ວນບຸກຄົນອີກຄືກັນເພື່ອຈະຮູ້ຈັກວ່າເຂົາເຈົ້າຮັບເອົາຄົນເຕັບຂອງເມີນເຄີດຄົນໃຫ້ມໜ້າລື້ບໍ່.
- ຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແບ່ງດູແລພື້ນ້ອງຈະເອົາຄຳບິນຍອມເຫັນຜ້ອມສຳລັບການເປັນປົວພະບາານທີ່ຖືກແຈ້ງບອກທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃຫ້ໄດ້ (ລວມທັງການເປັນປົວແຂ້ວແລະສູຂະພາບໄຣກົດ) ກົດໝາຍຂອງຮັດອອນນູບຍາດໃຫ້ທ່ານທີ່ຈະບິນຍອມເຫັນຜ້ອມນຳການເປັນປົວສູຂະພາບສຳລັບດັກນ້ອຍໄດ້ການຂຽນປະກອບໃບຝອມ (“ຄຳແຈ້ງການ”) ເຕີ່ແມ່ນວ່າທ່ານຈະບໍ່ມີຄໍາສັ່ງຈາກສານກໍາຕາມ. ເພື່ອຮາຍຮະອຽດເພີ່ມຕົ້ນ, ຈຶ່ງເບິ່ງພາຍໄຕ “Free Publications” ບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດອ່ານແລະດາວນີ້ໄລດ້ເປັນຄຸນ, *Consent to Health Care for the Child in Your Care: A Kinship Caregiver’s Guide* (ຄຳຕົກລົງຍືນຍອມໃນການເປັນປົວສູຂະພາບສຳລັບດັກນ້ອຍບູ້ໃນການເບິ່ງແບ່ງດູແລຂອງທ່ານ: ຄຳຊົ້ານໍາຂອງຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລເຮືອງເຄື່ອຍາດພື້ນ້ອງ):

- โทรศัพท์: 1-800-422-3263 ຫລື 360-725-2556 ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບໄກປື້ອງໃບຍືນຍອມເຫັນຜ້ອມທີ່ຖືກແຈ້ງບອກ.
- เว็บ: [www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org) ເບິ່ງພາຍໄຕ “health, medical and mental Issues for children” ສຳລັບໃບຝອມແຈ້ງການຕົວຢ່າງແລະຮາຍຮະອຽດເບື້ອງໜ້າງ

ການເປັນປົວແຂ້ວ

- โทรศัพท์: 2-1-1 ສາຍງານຮາຍຮະອຽດຂອງຮັດວິຊີງຕົນ (WIN)  
ຈາກທຸກໆບ່ອນບູ້ໃນຮັດວິຊີງຕົນເພື່ອຈະເວົ້ານຳຜູ້ຊ່ວຍຊານດ້ານຮາຍຮະອຽດ ແລະ ການແນະນຳສິ່ງຕໍ່ເພື່ອການຊ່ວຍເຫຼືອ (ນາຍພາສາກຳນີ້ໄວ້ເຕີ້ມ).  
ເພື່ອຈະຊອກຫາບ່ອນປົວແຂ້ວທ້ອງຖິ່ນ).
- เว็บ: ກົມຄະນານັບຂອງຮັດວິຊີງຕົນ [http://www.doh.wa.gov/](http://www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/OralHealth/FindingDentalCare.aspx)
- ສູນກາງສຳລັບການເປັນປົວແຂ້ວດັກນ້ອຍ (CPD) ເປັນການປະສານງານຮ່ວມມືກັນຮະຫວ່າງມະຫາວິທະບາລັບຮັດວິຊີງຕົນ ແລະ ໂຮງພະບາານເປັນປົວແຂ້ວນ້ອຍຂອງເມືອງອີຂີຕົນ. CPD ເອົາການເປັນປົວແຂ້ວທີ່ຄົບຖ້ວນແລະພິສະແພະເວັ້ນແຕ່ດັກນ້ອຍທຸກໆອາຍຸ, ລວມທັງດັກນ້ອຍທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການພິສະແດ. ຮັບເອົາບັດເມີນເຄີດ.

- โทรศัพท์: 206-543-5800
- เว็บ: <http://www.thecenterforpediatricdentistry.com/>  
ສູຂະພາບໄຣກົດ, ຄວາມເສັ່ງອົງຄະ, ແລະ ການຕິດປາສົບຕິດເພື່ອຈະຊອກຫາການເປັນປົວສູຂະພາບໄຣກົດທ້ອງຖິ່ນ ແລະອົງການທີ່ຮັບເຂົ້າດັກນ້ອຍ, ຊາວຫນຸ່ມ, ແລະ ຄອບຄົວທີ່ໄດ້ຈົດຊື້ເວົ້າໃນການບໍ່ຮິການເມີນເຄີດ,
- โทรศัพท์: 800-446-0259
- เว็บ: [http://www.dshs.wa.gov/dbhr/mh\\_information.shtml](http://www.dshs.wa.gov/dbhr/mh_information.shtml)

ໂຄງການຊົ້ມຊູໃນຂັ້ນເລີ້ມແຮກຂອງຮັດວິຊີງຕົນສຳລັບດັກທາຮົກ ແລະ ດັກກໍາລັງຮົມບໍ່ຢ່າງ (ESIT) ເອົາການບໍ່ຮິການເຂົ້າແຂກແຂງແຕ່ເລີ້ມແຮກສຳລັບດັກນ້ອຍບ້າຍແຕ່ກໍາເນີດຫາສາມປີ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເບິ່ງແບ່ງດູແລດັກນ້ອຍທີ່ມີຄວາມເສັ່ງອົງຄະ ຫລື ມີຄວາມຫ່ວງໄບກ່ຽວກັບການຈະເຮັນເຕີບໄຕຂອງດັກນ້ອຍ, ຈຶ່ງໄທຫາສາຍດ່ວນສູຂະພາບຂອງຄອບຄົວໄດ້ທີ່ເລັກ 1-800-322-2588 (TTY 711). ຖາມເອົາຊື້ຂອງຜູ້ປະສານງານສູຂະພາບຂອງຄອບຄົວ(FRC) ບູ້ໃນຊຸມນຸ່ມຊຸນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. FRC ຈະຊ່ວຍທ່ານເບິ່ງວ່າດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ທ່ານເບິ່ງແບ່ງດູແລຈະມີເງື່ອນໄຂໃດຮັບການບໍ່ຮິການເຂົ້າແຂກແຂງແຕ່ເລີ້ມຕົ້ນ ຫລື ບໍ່.

- โทรศัพท์: 360-725-3500
- เว็บ: [www.del.wa.gov/esit](http://www.del.wa.gov/esit)  
ພະແນກຄວາມເສັ່ງອົງຄະດ້ານການຈະເຮັນເຕີບໄຕ (DDD) ຂອງກົມDSHS ໃຫ້ການບໍ່ຮິການແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກກວດພົບວ່າມີຄວາມເສັ່ງອົງຄະ ແລະ/ຫລືການຊັກຊັດດ້ານການຈະເຮັນເຕີບໄຕ. ການບໍ່ຮິການມີໄວ້ໃຫ້ສຳລັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກກວດພົບວ່າມີຄວາມເສັ່ງອົງຄະດ້ານການຈະເຮັນເຕີບໄຕ ໂຕຜູ້ທີ່ຖືກກວດພົບວ່າມີເງື່ອນໄຂໃດຮັບໄດ້ພ່ານການຕິຮາຄາປະເມີນຜົນ, ອັ້ນນຳຄວາມຕ້ອງການ ແລະ ຄວາມສາມາດອອກເງິນທຶນໃຫ້. ການບໍ່ຮິການ

ລວມເອົາການສຸ່ນຊື່ສ່ວນບຸກຄົນແລະຄອບຄົດ, ການປິ່ນປົວສ່ວນຕົວຂອງເມີນຄົດ, ການສຸ່ນຊື່ດ້ານວຽກງານ, ໂຄງການກາງເວັນ, ແລະ ການປິ່ນປົວຢ່າຕາມບ່ອນຢ່າສັບ. ເພື່ອຈະຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການ DDD ຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ:

- ໄທຮະສັບ: 800-422-3263
- ແວບ: <http://www.dshs.wa.gov/ddd/contacts.shtml>

ພະແນກສູຂະພາບການປະັດ ແລະ ການຝັກຝັ້ນ (DBHR) ຂອງກົມ DSHS DSHS ໃຫ້ການບໍ່ຮິການປິ່ນປົວປະຍາດຕິດຢາເສບຕິດ.

ການບໍ່ຮິການຂອງພະແນກDBHR ສາມາດຖືກຈ່າຍໃຫ້ໄດ້ໄດ້ບັດປະບາບານ ແລະ DBHR ມີເງິນທຶນ “ເງິນທຶນຄວາມລຳບາກ” ໄວໃຫ້ທີ່ສາມາດຊົ່ວໜ້າລືອຜູ້ເບີ່ງແບງດູແລໃນຮາຍຈ່າຍຄ່າເດີນທາງ ແລະ ບ່ອນຝັກອົງໃນຂະນະທີ່ຊາວຫຸ່ນໆຢູ່ໃນການປິ່ນປົວທີ່ຖືກອອກທຶນໃຫ້ໄດ້ສາທາະນະ. ການບໍ່ຮິການປິ່ນປົວຍັງມີໄວ້ໃຫ້ອີກຄົກສໍາລັບຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ສອດຄ່ອງນຳກິດຂອບເຂດຮາປັດ. ເພື່ອຮາຍຮະອຽດຜົມຕົມ ແລະ ການສົ່ງຕໍ່:

- ໄທຮະສັບ: Washington State Recovery Help Line (ສາຍດ່ວນຊົ່ວໜ້າຫຼືອການຝັກຝັ້ນຂອງຮັດວິຊີງຕັນ) ໄດ້ທີ່ 1-866-789-1511
- ແວບ: <http://www.warecoveryhelpline.org/>

ການປະສານງານພົວພັນນຳຄອບຄົວສໍາລັບພະແນກສູຂະພາບການປະັດ ແລະ ການຝັກຝັ້ນຂອງກົມ DSHS ສາມາດເອົາແຫ່ງຊ່ວຍຫຼືອໃຫ້ກ່ຽວກັບຈ່າຍເຂົ້າຫາການບໍ່ຮິການດ້ານສູຂະພາບໄໂຮກຈິດສໍາລັບເດັກນັອຍ, ຊາວຫຸ່ນໆ ແລະ ຄອບຄົວໄດ້ແນວວິດ ແລະ ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບຈ່າຍເຂົ້າຫາກ່ຽວກັບຈ່າຍກຳນົດກຳນົດທີ່ສໍາຄັນ, ທ່າງໆກຸ່ມສຸ່ນຊົ່ວໜ້າການກຳນົດກຳນົດທີ່ໄດ້ແນວວິດ,

- ໄທຮະສັບ: 1-800-446-0259 ຕໍ່ສາກ 1.

## ການຝັກເດັກນັອຍ

ຜູ້ເບີ່ງແບງດູແລຜູ້ນ້ອງຈະມີເງິນໃຊ້ໄດ້ຮັບນິ້ງຂອງໄຄງການຝັກເດັກນັອຍ ຫລວງຊ່ວຍຂອງຮັດ. ມັນຈະລວມເອົາ:

- ການຝັກເດັກທີ່ກ່ຽວນຳການຮັດວຽກ (WCCC) ສໍາລັບຜູ້ເບີ່ງແບງດູແລທີ່ຮັດວຽກ
- ການຝັກເດັກຕາມຮະດູການສໍາລັບພະນັກງານກະສິກັນຕາມຮະດູການ
- ການຝັກເດັກບໍ່ມີບ່ອນຢ່າສັບສໍາລັບຄອບຄົວຜູ້ທີ່ໄວ້ທີ່ຢ່າສັບຂ່ອງຄາວ (ຈຳກັດເຖິງບາງຄາວຕີ)

ສໍາລັບ WCCC ແລະ ການຝັກເດັກຕາມຮະດູການ, ຜູ້ເບີ່ງແບງດູແລຈະມີເງິນໃຊ້ໄດ້ຮັບແນ້ມຕ່າມຄົນດຽວຢູ່ໃນລຸ້າຜົວເນັດຮັດວຽກກອງກາກວ່າເຂົ້າເຈົ້າເປັນຜູ້ປົກຄອງຕາມກົດໝາຍຕໍ່ເດັກນັອຍ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ທ້າງສອງຄົນໄດ້ຖືກໜຶ່ງຂຶ້ນຢູ່ໃນເອກສານຈາກສານ. ສໍາລັບການຝັກເດັກບໍ່ມີທີ່ຢ່າສັບ, ຜູ້ເບີ່ງແບງດູແລຕ້ອງບໍ່ມີເງິນໃຊ້ໄດ້ຮັບໄຄງການຝັກເດັກຫລວງຊ່ວຍແນວວື່ນຈັກໄຄງການແລະ ຕ້ອງຄາວງຽກຮັດນຳກິຈກັນທີ່ຖືກອະນຸມັດ, ເຊັ່ນວ່າການຊອກວຽກຮັດໜີ ຊອກຫາເຮືອນຢູ່. ຜົນອງຜູ້ທີ່ເບີ່ງແບງເດັກນັອຍຫວັງ

ເຝິ່ງຂອງຮັດຢັງຈະມີເງິນໃຊ້ໄດ້ຮັບການຝັກເດັກຫລວງຊ່ວຍອີກຄືກັນ ແລະ ຄວນຈະຕິດຕໍ່ຫາພະນັກງານສັງຄົມຂອງເຂົ້າເຈົ້າເພື່ອຈະຂໍເອົາມັນ.

## ສໍາລັບ WCCC ແລະ ການຝັກເດັກຕາມຮະດູການ:

- ໄທຮະສັບ: 1-877-501-2233 ສໍາລັບສູນກາງບໍ່ຮິການປະຊາສັນພັນຂອງຮັດວິຊີງຕັນ

- ແວບ: <http://www.del.wa.gov/care/help>

## ສໍາລັບການຝັກເດັກບໍ່ມີບ່ອນຢ່າສັບ:

- ໄທຮະສັບ: 1-800-446-1141 ສໍາລັບ Child Care Aware (ແຕກກ່ອນແມ່ນ Child Care Resource and Referral Network). Child Care Aware ຢັງໃຫ້ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບແຫ່ງຊ່ວຍຫຼືອການຝັກເດັກຫລາຍງ່າງ.

- ແວບ: <http://www.del.wa.gov/care/help/homeless.aspx>

## ການສະນັບສະນູນຊ່ວຍຫຼືອດ້ານການສຶກສາ

ຫ້ອງການສະນັບສະນູນຊ່ວຍຫຼືອດ້ານການສຶກສາ(OEO) ແກ້ໄຂຄໍາຮັງທຸກ, ຄໍາຄັດແບ່ງ, ແລະ ບັນຫາຮ່ວງຈ່າຍຄອບຄົວ/ຜູ້ປົກຄອງຕາມກົດໝາຍ ແລະໄຮງຮຽນຫລວງຂັ້ນປະຖົມ ແລະ ມັດທະຍົມຢູ່ໃນຫຼຸກໆເຮືອງບັນຫາຂຶ້ງສະຫຼອນເຖິງການຮ່າງດຽນຂອງເດັກນັອຍ. ຫ້ອງການ OEO ປະຕິບັດງານແຕກຕ່າງກັນຈາກຮົບຮັບຂອງໄຮງຮຽນຫລວງ ແລະ ໃຫ້ທ້າງອອກຕໍ່ການຝ້ອງຂົນສານ ແລະ ການຝັງເຮືອງຈາກຄໍານາດການປົກຄອງທີ່ມີຮາຄາແຜງ. ການບໍ່ຮິການມີໄວ້ໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນຈາກຂັ້ນອະນຸບານໄປຫາຫ້ອງ 12, ແລະ ບໍ່ຄືດຄໍາ ແລະ ເປັນຄວາມລັບ. ທ່ານຄວນຈະຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການ OEO ເນື້ອທ່ານມີບັນຫາທີ່ແກ້ໄຂບໍ່ໄດ້ນຳໃໝ່ໄຮງຮຽນຫລວງຂຶ້ງສະຫຼອນເຖິງການສຶກສາຂອງນັກຮຽນຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານບໍ່ມີໃຈຈ່າຍຮັດແນວວິດຕໍ່ໄປ; ທ່ານຫ້ອງການການຕົກຄາປະເມີນຜົນທີ່ບໍ່ຂຶ້ນນຳໃຜໃນສະພາບການ; ຫີ້ ທ່ານມີຄໍາຖາມແນວວື່ນກ່ຽວກັບຮັບຮັບການສຶກສາ.

- ໄທຮະສັບ: 1-866-297-2597

- ແວບ: [www.waparentslearn.org](http://www.waparentslearn.org)

## ການຊ່ວຍຫຼືອອາຫານ

ການຊ່ວຍຫຼືອອາຫານປະຈຳດີອນໄດ້ຜ່ານໄຄງການອາຫານຈຳເປັນຂອງຮັດວິຊີງຕັນ. ຈຶ່ງຕິດຕໍ່ຫາ:

- ໄທຮະສັບ: 1-877-501-2233 ເພື່ອເຂົ້າຫາສູນກາງຮັບໄທຮະສັບພະນັກງານສໍາລັບຄົນດຽວຢູ່ໃນລຸ້າຜົວເນັດຮັດວຽກ

- ແວບ: <http://www.dshs.wa.gov> (ບືບໃສ່ “help with food”)

ຄາບເຂົ້າຟຣີຫຼືໃນຮາຄາລຸດຜ່ອນ ໂດຍຜ່ານໄຄງການຄາບເຂົ້າຫ່ຽງຄາບເຂົ້າເຂົ້າຢູ່ໄຮງຮຽນແຫ່ງຊາດ (NSLP) ແລະ ໄຄງການອາຫານຊ່ວຍຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ເດັກນັອຍ (CACFP). CACFP ເອົາຫານເຊົ້າ, ອາຫານຫ່ຽງ ແລະ ຂອງກິນຫລັ້ນໃຫ້ໃປໄຄງການຝັກເດັກກ່ອນ ແລະ ຫລັງຈາກໄຮງຮຽນ

ຢູ່ຕາມໄຮງຮຽນຫລວງ ຫລື ເອກຊົນຫລາຍງົບອຸນ. ເພື່ອຮາບຮະອຽດຜົນຕີມ, ຈຶ່ງຕິດຕໍ່ຫາໄຮງຮຽນທີ່ເກີ້ນຂອງທ່ານ, ຫລື ຫ້ອງການຫົວໜ້າໝາມວດໄຮງຮຽນຂອງກົມການສຶກສາ:

- ໂທຣະສັບ: 1-877-204-6486
- ແວ່ນ: [www.k12.wa.us](http://www.k12.wa.us) ແລະ ປີບໃສ “Offices and Programs”, ແລ້ວປີບໃສ “child nutrition”.

ແມ່ຍິງ, ເດັກທາງົກ ແລະ ເດັກນ້ອຍ (WIC) ເປັນໄຄງການອາຫານການກິນທີ່ຊ່ວຍແມ່ຍິງທີ່ພາຕັ້ງທ້ອງ, ແມ່ໃຫມ່, ແລະ ເດັກນ້ອຍອາຍຸອ່ອນໃຫ້ໄດ້ກິນດີ, ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບອາຫານການກິນ ແລະ ຢຸກມີໄຮງ. WIC ເປັນ “ຄົງການອາຫານການກິນຜົນຕີມພິສະດອງຮັດຖະບານກາງສໍາລັບແມ່ຍິງ, ເດັກທາງົກ ແລະ ເດັກນ້ອຍ.” ຜົນຕີມໃສ່ການເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອອາຫານໃຫ້, WIC ບັງໃຫ້ການກວດກັ່ນສຸຂະພາບ, ອາຫານການກິນ ແລະ ການສຶກສາເຮືອງອະນາມີຍ, ແລະ ຊ່ວຍໃຫ້ໄດ້ຮັບອາຫານ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ກ່ຽວກັບອາຫານການກິນແນວເອີ້ນງ.

- ໂທຣະສັບ: 1-800-322-2588, ສາຍດ່ວນສຸຂະພາບຄອບຄົວເພື່ອຈະຮູ້ຈົກວ່າຈະຈົດຊື່ໄດ້ແນວໃດ
- ແວ່ນ: <http://withinreachwa.org/wicsearch>

ສາຍໄທທະສັບ Family Food Line ທີ່ຮັດສາມາດໃຫ້ຮາບຮະອຽດຜົນຕີມກ່ຽວກັບແຫ່ງຊ່ວຍເຫຼືອອາຫານ, ລວມທັງໄຄງການອາຫານຈຳເປັນຂອງຮັດ, ຄາບເຂົ້າຍາມພັກຮອນຟຣີສໍາລັບເດັກນ້ອຍ, ລັງອາຫານທ້ອງຖິ່ນ, ແລະໄຄງການອາຫານການກິນຕາມຕະລາດຊາວນາສໍາລັບຄົນແກ່.

- ໂທຣະສັບ: 1-888-436-6392

## ເງິນລ້ຽງລູກ

ການກຳໜັງສາຍເລືອດຝ່າງໄດ້ພ່ານຜະແນກເຕັກເງິນລ້ຽງລູກ (DCS) ຂອງກົມ DSHS. ການກຳໜັງສາຍເລືອດຝ່າງຮັດໃຫ້ມີຄວາມສັນພັນທາງກົດໝາຍຮະຫວ່າງຝ່າ ແລະ ລູກ, ຂຶ້ງສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອເຈົ້າປະວັດພະຍານາມຄອບຄົວໃຫ້ ແລະ ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບເງິນປະກັນພັບສັງຄົມ ແລະ ສະວັດດີການຂອງຄົນຫົວ່າງເຝັ້ງແນວເອີ້ນສໍາລັບເດັກນ້ອຍ. ອັນນີ້ຍັງສາມາດຊ່ວຍຝ່າມ໌ຜູ້ປົກຄອງເດັກນ້ອຍໄດ້ອີກຂອນວ່າເງິນສະວັດດີການຄົນຫົວ່າງເຝັ້ງທີ່ຖືກຈ່າຍໃຫ້ໃນນາມຂອງຝ່າມ໌ຜູ້ແສ່ງອົງຄະຈະຖືກທັກອອກໃຫ້ເປັນການຈ່າຍເງິນລ້ຽງລູກ.

ການບັງຄັບເກັບເງິນລ້ຽງລູກໄດ້ພ່ານຜະແນກ DCS. DCS ຈະບັງຄັບໃຊ້ຄໍາສັ່ງຈ່າຍເງິນລ້ຽງລູກທີ່ມີຢູ່ປະຈຸບັນ, ເຊັ່ນວ່າໃບຄໍາສັ່ງປ່າຍົງ, ຫລື ຈະກຳໜັງຄໍາສັ່ງເງິນລ້ຽງລູກທ້າວ່າໄດ້ຮັດໃບນີ້. DCS ຕັ້ງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນເງິນລ້ຽງລູກໄດ້ຍົງຕາມຄວາມສາມາດຂອງຝ່າມ໌ທີ່ຈະຈ່າຍ. DCS ບັງຈະພະຍານທີ່ຈະໃຫ້ພ່າມ໌ຄຸນກັນລູກໃສ່ປະກັນພັບພະຍານາມຂອງເຂົາເຈົ້າໂອງ, ຖ້າຫາກມີໄວ້ໃຫ້.

ທ່ານສາມາດຮັບອ່ານວ່າການບໍລິການຂອງຜະແນກ DCS ໄດ້ເຖິງແມ່ນວ່າ

ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຫລວງແນວໄດ້ຕໍ່າມ. ການຮັບເຈົ້າເງິນ TANF ຫລື ການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍານຫາງຊະນິດຈະເປັນຜົນຕີມຕົງການເປີດສໍາວົນເອກສານຂອງຜະແນກ DCS ໄດ້ອັດຕະໄນມັດໄລດ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຢັ້ງວ່າການກຳໜັງສາຍເລືອດຝ່າງ ຫລື ການບັງຄັບເກັບເງິນລ້ຽງລູກຈະເປັນອັນຕະຣາດທີ່ທ່ານ ຫລື ລູກຂອງທ່ານ, ຈຶ່ງຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການບໍລິການຊົມນຸ່ມຂອງທ່ານເພື່ອຈະເວົ້າລົມເຮືອງ “ເຫັດຜົນຕີ” ທີ່ຈະບໍ່ຮ່ວມມືນພະແນກ DCS.

ເພື່ອຮາບຮະອຽດກ່ຽວກັບການບໍລິການຂອງຜະແນກ DCS ທຸກໆຢ່າງ:

- ໂທຣະສັບ: 1-800-442-KIDS
- ແວ່ນ: [www.childsupportonline.wa.gov](http://childsupportonline.wa.gov)

## ເອກສານພິມອອກມາຝຣີ...

ທ່ານຈະສັ່ງເອົາເປົ້າເປົ້າມື້ນຄູ່ນີ້ຫີ່ນີ້ນັບຢ່າງງ່າຍທີ່ມີເລັກພິມຂອງກົມ DSHS ຈາກກົມການພິມຂອງຮັດວໍຊີງຕັ້ນ Myfulfillment.wa.gov. ເລັກການພິມຕາມປົກກະຕິແລ້ວຈະບູ້ກ້ານຫລັງຂອງເຈັ້ງພິມໃນຮູບແບບ DSHS 22-###(X).

ຄໍາຮອງຂໍເອົາເຈັ້ງພິມຍັງຈະຖືກຂໍເອົາໄດ້ອີກຄືກັນ:

- ທາງອີເມມລົດໄດ້ທີ່ [fulfillment@prt.wa.gov](mailto:fulfillment@prt.wa.gov)
- ທາງໄທທະສັບໄດ້ທີ່ 360-570-5555
- ທາງແຟຟ່າໄດ້ທີ່ 360-664-2048

ໃຫ້ແນວໃຈຈ່າລວມເອົາເຂົ້າຂໍຂໍ້ເຈັ້ງພິມ, ເລັກພິມ (DSHS 22-xxx), ແລະ ທີ່ຖືກຕິດຕໍ່ ແລະ ທີ່ປູ້ໄປສະນີສໍາລັບການສັ່ງເອົາທີ່ຖືກຮັດໄດ້ທາງອີເມມລົດໄດ້ທີ່ ໂທຣະສັບ, ຫລື ແຟຟ່າ.

## Beyond the Walls: A Guide to Services for Families

*Affected by Incarceration!* (ເຫັນອີກວ່າກໍາແຜງ: ຄໍາຊື້ນຳໃບປ່ອງກົມການບໍລິການສໍາລັບຄອບຄົວທີ່ສະຫຼອນຕົງໄດ້ການກັກຂ້າງຕົວ) (DSHS 22-1288x). ເຈັ້ງພິມອັນນີ້ເອົາຮາບຮະອຽດໃຫ້ຄອບຄົວ ແລະ ພະນັກງານບໍລິການສ້າງຄົມກ່ຽວກັບການບໍລິການຂອງກົມ DSHS ຜ້ອມທັງການບໍລິການຈາກອົງການອື່ນໆທີ່ອາດຈະຊ່ວຍເຫຼືອຄອບສະນອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຄອບຄົວໃນການປະເຊີນໜ້ານໍາກຳນົດກັກຂ້າງຕົວຂອງສະນາຊີກຄອບຄົວ. ອ່ານທາງອອນລາຍນີ້ທີ່ມີ້ນັ້ນ.

> ພາສາອ້າງກິດ, ສະແບປິບໍ່ (PDF)

*Consent to Health Care for the Child in Your Care: A Kinship Caregiver's Guide* (ຄໍາຖືກລົງບິນຍອມໃນການຢືນຢັນສຸຂະພາບສໍາລັບເດັກນ້ອຍບໍ່ໃນການເບີ່ງແບ່ງດູແລຂອງທ່ານ: ຄໍາຊື້ນຳໃບປ່ອງຜູ້ເບີ່ງແບ່ງດູແລຮັບອ່ານຸຍາດຜົນຕີ່ນັ້ງ) (DSHS 22-1119x). ພື້ນທົວມື້ນຂີ້ນທີ່ບໍ່ມີການຮັບອ່ານຸຍາດໃຫ້ເປັນສະພານີ້ຕົ້ນບັນຫຼຸກຂອງຮັດວໍຊີງຕັ້ນ 2005-2006 WA State Legislature ມີເວົ້າອອກມາກ່ຽວກັບສິດທິແລະໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງຝ່າມ໌ຜູ້.

> ພາສາອ້າງກິດ, ຂະແນນ, ຮັກແຊັງ, ໄຊມລົງ, ສະແປປິບໍ່ ວຽກນາມ (PDF)

## Did You Know about the Following Services and

**Supports for Grandparents and Relatives Raising Children** (ທ່ານຮັກບໍ່ກ່ຽວກັບການບໍລິການແລະການອຸ້ມອູ້ຕໍ່ລົງໃບນີ້ສຳລັບຜົ່ານັ້ນຕົ້ນ ແລະ ຍາກພື້ນອງຜູ້ທີ່ລົງດັກນັ້ອຍ) (DSHS 22-1120x). ປຶ້ມນັ້ອຍທີກ້າວ້າອັນນີ້ບໍອກລາຍຊື່ທີ່ຖືກເລືອກເອົາໃນແຫ່ງຊ່ວຍເຫຼືອຫລາຍງ່ອນ, ສະວັດກິການ, ແລະ ການບໍລິການອຸ້ມຊູທີ່ມີໄວ້ຕັ້ງແກ່ຍາດຟື້ນອງຜູ້ທີ່ລົງດັກນັ້ອຍ.

> ພາສາອັງກິດ, ຂະເມັນ, ເກົາຫລື, ລາວ, ຮັດເຊື້ອ, ໄຊມາລີ, ສະແບນິຊ້, ວຽດນາມ (PDF)

■ **Education Advocacy Guide for Caregivers – Supporting School Success for Children and Youth in Care** (ຄໍາຊັ້ນທີ່ການສະນັບສະນູນດ້ານການສຶກສາສຳລັບຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລ-ການອຸ້ມຊູຄວາມສຳຮັກບູໄຮງຮຽນສຳລັບດັກນັ້ອຍ ແລະ ຊາວຫຼຸມຢູ່ໃນການເບິ່ງແບ່ງດູແລ) (22-1192).

ຄໍາຊັ້ນທີ່ອັນນີ້ສາມາດຊ່ວຍຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລໃຫ້ເຂົ້າໃຈດີກ່ວ່າເກົ່າວ່າການສະນັບສະນູນດ້ານການສຶກສາແມ່ນຫຍັງ ແລະ ນັກຮຽນຈະຄາດຫວັງແນວໃດແຕ່ຈາກໄຮງຮຽນຂະໜານໄປເຖິງຮາຍສະກຸນ.

> ພາສາອັງກິດ (PDF)

■ **A Guide to Child Support Services for Relative Caregivers** (ຄໍາຊັ້ນທີ່ປະໜິການບໍລິການດັກບ່ຽນລົງຈຸກສຳລັບຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລພື້ນອງງານ), (DSHS 22-1143) ບັນນະຍາວ່າການບໍລິການແນວໃດແດດທີ່ພະແນກດັກບ່ຽນລົງຈຸກ (DCS) ຂອງກົມ DSHS ສາມາດອີງໃຫ້ແກ່ທ່ານທັງຫຸດກ່າວ່າທ່ານເບິ່ງແບ່ງດູແລຈຸກຂອງພື້ນອງ.

> ພາສາອັງກິດ (PDF)

■ **Relatives as Parents: A Resource Guide for**

## **Relatives Raising Children in Washington State**

(ເຝື່ອງໃນຖານະເປັນພໍ່ແນ່: ຄໍາຊັ້ນທີ່ບໍ່ຫຼື້ວ່າພື້ນອງຜູ້ທີ່ລົງດັກນັ້ອຍຢູ່ໃນຮັດວໍຊີງຕັ້ນ) (DSHS 22-996x). ປຶ້ມ 75 ຫ້າມທົວນີ້ເປັນປຶ້ມຊັ້ນທີ່ບໍ່ຫຼື້ວ່າພື້ນອງຜູ້ທີ່ລົງດັກນັ້ອຍ.

> ພາສາອັງກິດ

**A non-DSHS publication: Options for Grandparents and Other Nonparental Caregivers: A Legal Guide for Washington State** (ປຶ້ມພິມທີ່ບໍ່ແນ່ DSHS: ທາງເລືອກສຳລັບຜົ່ານັ້ນຕົ້ນ ແລະ ຜູ້ເບິ່ງແບ່ງດູແລທີ່ບໍ່ແນ່ພໍ່ແນ່ຄືນອື່ນໆ: ຄໍາຊັ້ນທີ່ກິດທ່ານສຳລັບຮັດວໍຊີງຕັ້ນ) ມີໄວ້ໃຫ້ພົນສຳລັບຍາດຟື້ນອງຜູ້ທີ່ລົງດັກນັ້ອຍຜູ້ທີ່ພົວພັນນຳສະຖານະການທາງກິດທ່ານໄດ້ແນວນີ້, ຄໍາຊັ້ນທີ່ສາມາດຖືກຊື້ອີຈາໄດ້. ຈຶ່ງໃຫ້ຫາ Legal Voice ໄດ້ທີ່ 206-682-9552.

## **ຄໍາຖາມ?**

ເຜື່ອຮາບຮອດຜົນຕົ້ນ, ກະຮຸນາຕິດຕໍ່ຫາ:

- Tom Berry, Economic Services Administration/DSHS, 360-725-4617, tom.berry@dshs.wa.gov
- Kevin Cornell, Health Care Authority, 360-725-1423, kevin.cornell@hca.wa.gov
- Hilari Hauptman, Aging and Disability Services Administration/DSHS, 800-422-3263 ຫລື 360-725-2556, hilari.hauptman@dshs.wa.gov
- Bob Partlow, Children’s Administration/DSHS, 360-902-8063, Bob.Partlow@dshs.wa.gov, ຫລື Meri Waterhouse, Children’s Administration/DSHS, 360-902-8035, meri.waterhouse@dshs.wa.gov